

EN More Information

RU Дополнительные сведения

TU Daha Fazla Bilgi

EL Περισσότερες πληροφορίες

HR Dodatne informacije

AR مزيد من المعلومات

www.xerox.com/office/WC3215support
www.xerox.com/office/WC3225support

- Printer drivers and utilities
 - User manuals and instructions
 - Online Support Assistant
 - Safety specifications (in *User Guide*)
- Драйверы принтера и утилиты
 - Руководства пользователя и инструкции
 - Онлайн-ассистент поддержки
 - Правила техники безопасности (см. *Руководство пользователя*)

- Yazdırma sürücüler ve yardımcı programları
- Kullanım kılavuzları ve yönergeler
- Çevrimiçi Destek Yardımcısı
- Güvenlik özellikleri (*Kullanıcı Kılavuzu*'nda)

- Οδηγοί εκτύπωσης και βοηθητικά προγράμματα
- Εγχειρίδια χρήστη και οδηγίες
- Ηλεκτρονική Τεχνική Υποστήριξη
- Προδιαγραφές ασφαλείας (στον *Οδηγό χρήσης*)

- Upravljački i uslužni programi za pisač
- Korisnički priručnici i upute
- Pomoćnik za online podršku
- Sigurnosne specifikacije (u *User Guide* (Korisničkom vodiču))

- برامج تشغيل الطابعة والأدوات المساعدة
- أدلة المستخدم والإرشادات
- مساعد الدعم عبر الإنترنت
- مواصفات السلامة (*User Guide* (دليل المستخدم))

www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

- Material Safety Data Sheets
- Данные по безопасности материалов
- Malzeme güvenliği veri sayfaları
- Φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικών
- Sigurnosno-tehnički listovi
- أوراق بيانات سلامة المواد

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

- Templates, tips, and tutorials
- Шаблоны, рекомендации и учебные руководства
- Şablonlar, ipuçları ve öğreticiler
- Πρότυπα, συμβουλές και μαθήματα
- Predlošci, savjeti i vodiči
- قوالب وتلميحات ومواد تعليمية

www.xerox.com/office/WC3215supplies
www.xerox.com/office/WC3225supplies

- Printer supplies
- Расходные материалы для принтера
- Yazıcı sarf malzemeleri
- Αναλώσιμα εκτυπωτή
- Potrošni materijal za pisač
- تجهيزات الطابعة

Xerox WorkCentre 3215/3225

Multifunction Printer



Xerox® WorkCentre® 3215/3225

Quick Use Guide

- RU Русский Краткое руководство пользователя
- TU Türkçe Hızlı Kullanım Kılavuzu
- EL Ελληνικά Εγχειρίδιο άμεσης χρήσης
- HR Hrvatski Vodič za brzi početak rada
- AR العربية دليل الاستخدام السريع

EN Contents
 RU Содержание
 TU İçindekiler
 EL Περιεχόμενα
 HR Sadržaj
 AR المحتويات

EN	Printer Basics	3
RU	Основные сведения о принтере	
TU	Yazıcı Temel Bilgileri	
EL	Βασικές δυνατότητες του εκτυπωτή	
HR	Osnovno o pisaču	
AR	أساسيات الطابعة	

EN	Printer Tour	3
RU	Общие сведения о принтере	
TU	Yazıcı Turu	
EL	Γνωριμία με τον εκτυπωτή	
HR	Vodič pisačem	
AR	دورة عمل الطابعة	

EN	Control Panel	4
RU	Панель управления	
TU	Kontrol Paneli	
EL	Πίνακας ελέγχου	
HR	Upravljačka ploča	
AR	لوحة التحكم	

EN	Xerox Easy Printer Manager	5
RU	Xerox Easy Printer Manager	
TU	Xerox Easy Printer Manager	
EL	Xerox Easy Printer Manager	
HR	Xerox Easy Printer Manager	
AR	Xerox Easy Printer Manager	

EN	CentreWare Internet Services	5
RU	CentreWare Internet Services	
TU	CentreWare Internet Services	
EL	CentreWare Internet Services	
HR	CentreWare Internet Services	
AR	CentreWare Internet Services	

EN	Printing	6
RU	Печать	
TU	Yazdırma	
EL	Εκτύπωση	
HR	Ispisivanje	
AR	الطباعة	

EN	Supported Papers	6
RU	Поддерживаемые типы и форматы бумаги	
TU	Desteklenen Kağıtlar	
EL	Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού	
HR	Podržane vrste papira	
AR	الورق المدعوم	

EN	Basic Printing	7
RU	Основные сведения о печати	
TU	Temel Yazdırma	
EL	Βασική εκτύπωση	
HR	Osnovni ispis	
AR	الطباعة الأساسية	

EN	Copying	8
RU	Копирование	
TU	Kopyalama	
EL	Αντιγραφή	
HR	Kopiranje	
AR	النسخ	

EN	Basic Copying	8
RU	Основные функции копирования	
TU	Temel Kopyalama	
EL	Βασική αντιγραφή	
HR	Osnovno kopiranje	
AR	النسخ الأساسي	

EN	Scanning	9
RU	Сканирование	
TU	Tarama	
EL	Σάρωση	
HR	Skeniranje	
AR	المسح الضوئي	

EN	Scanning to a Computer	10
RU	Сканирование на компьютер	
TU	Bir Bilgisayara taramak	
EL	Σάρωση σε υπολογιστή	
HR	Skeniranje na računalo	
AR	المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر	

EN	Scanning from a computer using Windows 7	11
RU	Сканирование с компьютера с ОС Windows 7	
TU	Windows 7 kullanan bir Bilgisayardan taramak	
EL	Σάρωση από υπολογιστή με Windows 7	
HR	Skeniranje s računala s Windows 7	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows 7	

EN	Scanning from a computer using Windows XP ..	12
RU	Сканирование с компьютера с ОС Windows XP	
TU	Windows XP kullanan bir Bilgisayardan taramak	
EL	Σάρωση από υπολογιστή με Windows XP	
HR	Skeniranje s računala s Windows XP	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows XP	

EN	Scanning from a computer using Macintosh 10.5 and later	13
RU	Сканирование с компьютера с ОС Macintosh 10.5 и выше	
TU	Macintosh 10.5 veya üzeri kullanan bir Bilgisayardan taramak	
EL	Σάρωση από υπολογιστή με Macintosh 10.5 και μεταγενέστερη έκδοση	
HR	Skeniranje s računala s Macintosh 10.5 i novijim	
AR	المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام الإصدار 10.5 والإصدار الأحدث من نظام التشغيل Macintosh	

EN	Faxing	14
RU	Факс	
TU	Faks Çekme	
EL	Φαξ	
HR	Faksiranje	
AR	الفاكسات	

EN	Basic Faxing	15
RU	Основные сведения о работе с факсом	
TU	Temel Faks Çekme	
EL	Βασική λειτουργία φαξ	
HR	Osnovno faksiranje	
AR	إرسال الفاكس الأساسي	

EN	Troubleshooting	16
RU	Устранение неисправностей	
TU	Sorun Giderme	
EL	Αντιμετώπιση προβλημάτων	
HR	Rješavanje problema	
AR	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	

EN	Paper Jams	16
RU	Застывание бумаги	
TU	Kağıt Sıkışmaları	
EL	Εμπλοκές χαρτιού	
HR	Zaglavljivanje papira	
AR	انحشار الورق	

EN Printer Tour

RU Общие сведения о принтере

TU Yazıcı Turu

EL Γνωριμία με τον εκτυπωτή

HR Vodič pisačem

AR دورة عمل الطابعة

EN Manual feed slot

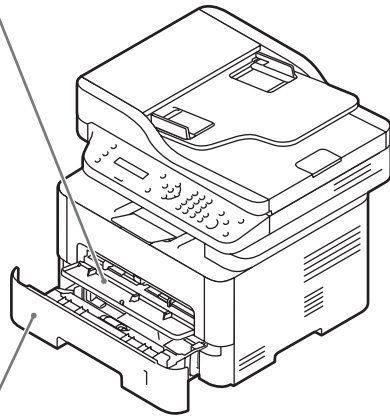
RU Лоток для ручной подачи

TU Elle besl. yuv.

EL Υποδοχή χειροκίνητης τροφοδοσίας

HR Otvor za ručno ulaganje papira

AR فتحة التغذية اليدوية



EN Main Tray

RU Основной лоток

TU Ana Kaset

EL Κύριος δίσκος

HR Glavna ladica

AR الدرج الرئيسي

EN Automatic Document Feeder (ADF)

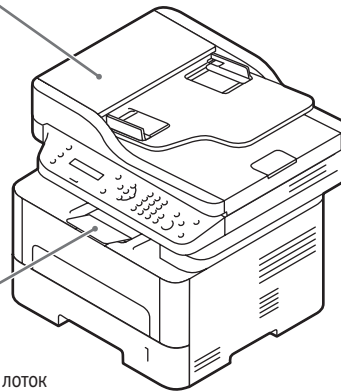
RU Автоматический податчик оригиналов (ADF)

TU Otomatik Belge Besleyicisi (ADF)

EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων (ADF)

HR Automatski uvlakač dokumenata (ADF)

AR وحدة تغذية المستندات التلقائية (ADF)



EN Exit Tray

RU Выходной лоток

TU Çıkış Kaseti

EL Δίσκος εξόδου

HR Izlazna ladica

AR درج الخروج

EN Scanner

RU Сканер

TU Tarayıcı

EL Σαρωτής

HR Skener

AR الماسحة الضوئية



EN Jam Access

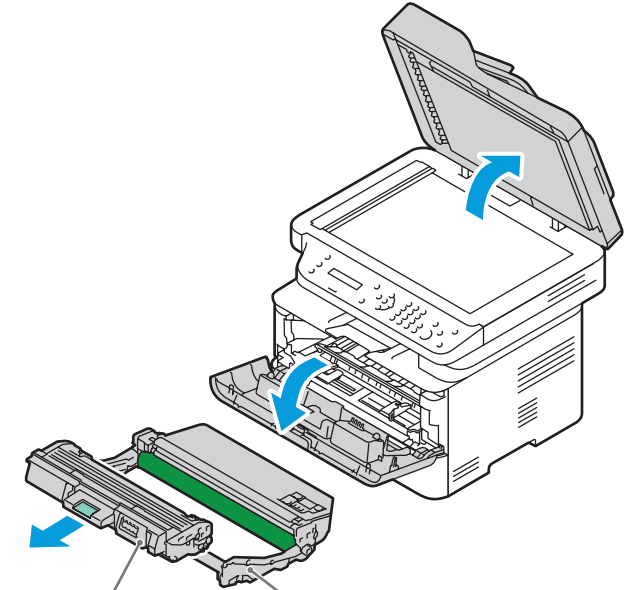
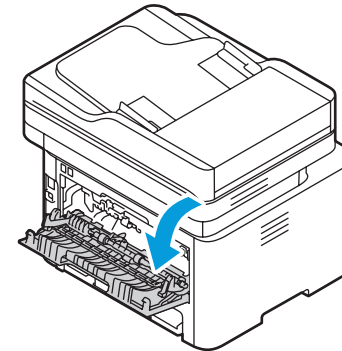
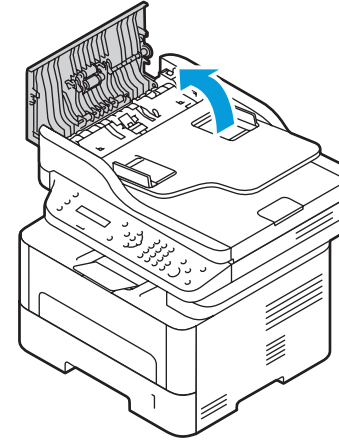
RU Крышка для извлечения застрявшей бумаги

TU Sıkışma Erişim Yeri

EL Πρόσβαση στις εμπλοκές

HR Pristup zaglavljenom papiru

AR الوصول إلى الورق المحشور



EN Toner Cartridge

RU Тонер-картридж

TU Toner Kartuşu

EL Κασέτα γραφίτη

HR Kasetna tonera

AR خرطوشة مسحوق الحبر

EN Drum Cartridge

RU Принт-картридж

TU Silindir Kartuşu

EL Φύσιγγα τυμπάνου

HR Kasetna bubnja

AR خرطوشة الأسطوانة

EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website

www.xerox.com/office/WC3215supplies, www.xerox.com/office/WC3225supplies.

RU Для заказа расходных материалов обращаться к региональному дилеру или на сайт Xerox®, посвященный расходным материалам

TU Sarf malzeme siparişi için, bölge bayisiyle irtibata geçin veya Xerox® Supplies web sitesini ziyaret edin

EL Για να παραγγείλετε αναλώσιμα, επικοινωνήστε με τον τοπικό μεταπωλητή, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο αναλωσίμων της Xerox®

HR Za naručivanje potrošnog materijala obratite se prodavaču ili posjetite web-stranice Xerox® Supplies

AR لطلب المستلزمات، اتصل ببائع التجزئة المحلي الذي تتعامل معه، أو تفضل بزيارة موقع Xerox® Supplies على الويب

- EN Select copy, scan, or Fax
 RU Выбор режима копирования, сканирования или факса
 TU Kopyala, tara veya Faks'ı seçin
 EL Επιλέξτε αντιγραφή, σάρωση ή φαξ
 HR Odaberite kopiranje, skeniranje ili faksiranje
 AR حدد copy (نسخ) أو scan (مسح ضوئي) أو Fax (فاكس)

- EN Enter the feature menus
 RU Вход в меню режима
 TU Sistem menülerini girin
 EL Είσοδος στα μενού λειτουργιών
 HR Otvaranje izbornika funkcija
 AR الدخول إلى قوائم الميزات

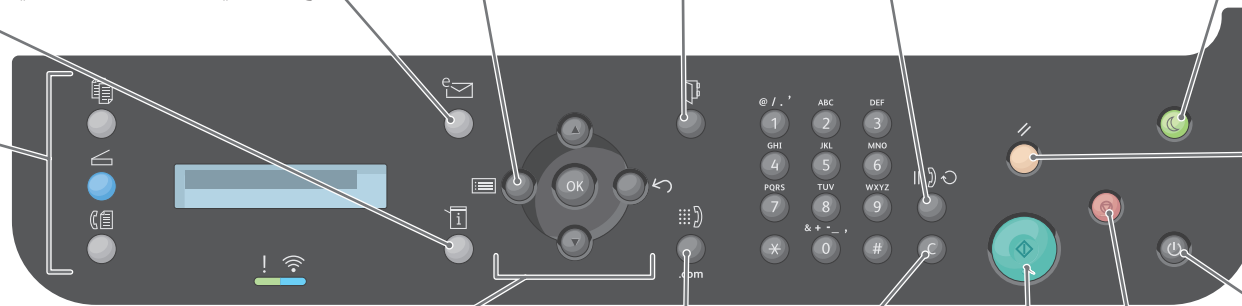
- EN Access the address book
 RU Доступ к адресной книге
 TU Adres defterine erişin
 EL Πρόσβαση στο βιβλίο διευθύνσεων
 HR Pristup imeniku
 AR الوصول إلى دفتر العناوين

- EN Power Saver on, off
 RU Включение и выключение энергосбережения
 TU Güç Tasarrufu açık, kapalı
 EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας
 HR Uključivanje i isključivanje štednje energije
 AR تشغيل وضع موفر الطاقة وإيقاف تشغيله

- EN Enter the system menus
 RU Вход в меню системы
 TU Özellik menülerini girin
 EL Είσοδος στα μενού συστήματος
 HR Otvaranje izbornika sustava
 AR الدخول إلى قوائم النظام
- EN Select scan to email
 RU Выбор сканирования в эл. почту
 TU E-posta için tarayı seçin
 EL Επιλέξτε σάρωση σε email
 HR Odaberite skenirani dokument za slanje e-poštom
 AR تحديد المسح الضوئي إلى البريد الإلكتروني

- EN Redial a fax, or enter a pause
 RU Повторный набор номера факса или пауза
 TU Bir faksı yeniden çevirin ya da bir duraklatma girin
 EL Επανάκληση αριθμού φαξ ή εισαγωγή παύσης
 HR Ponovno biranje broja telefaksa ili unos stanke
 AR إعادة طلب فاكس أو إدخال مدة إيقاف مؤقت

- EN Clear all changed settings
 RU Сброс всех измененных настроек
 TU Değiştirilmiş tüm ayarları temizleyin
 EL Απαλοιφή όλων των ρυθμίσεων που έχουν αλλάξει
 HR Briše sve promijenjene postavke
 AR مسح جميع الإعدادات التي تم تغييرها



- EN Arrow buttons scroll up, down, forward, and back through the menus
 RU Кнопки со стрелками для прокрутки вверх, вниз, вперед и назад в системе меню
 TU Yön tuşları yukarı, aşağı, kaydırır, menüler arasında ileri ve geri götürür
 EL Τα βελόκια πραγματοποιούν κύλιση προς τα επάνω, προς τα κάτω, προς τα εμπρός και προς τα πίσω στα μενού
 HR Gumbi sa strelicama za pomak gore, dolje, naprijed i natrag po izbornicima
 AR تمرير أزرار الأسهم لأعلى ولأسفل وللأمام وللخلف عبر القوائم



- EN OK button accepts the menu selection
 RU Кнопка ОК для подтверждения выбора в меню
 TU OK düğmesi menü seçimini onaylar
 EL Το πλήκτρο OK αποδέχεται την επιλογή μενού
 HR Gumb OK potvrđuje odabir izbornika
 AR الزر OK (موافق) لقبول التحديد من القائمة



- EN Back/Return button goes up one level in the menu
 RU Кнопка Назад/Возврат для перехода в меню на один уровень вверх
 TU Back/Return düğmesi menüde bir seviye yukarı çıkar
 EL Το πλήκτρο Πίσω/Επιστροφή πραγματοποιεί μετάβαση κατά ένα επίπεδο προς τα επάνω στο μενού
 HR Gumb Natrag/Vrati učitava izbornik viši za jednu razinu
 AR الزر Back/Return (رجوع/عودة) للانتقال إلى مستوى واحد لأعلى في القائمة

- EN Clear a character
 RU Удаление символа
 TU Bir karakteri temizleyin
 EL Απαλοιφή ενός χαρακτήρα
 HR Brisanje znaka
 AR مسح حرف

- EN Manual dial
 RU Набор вручную
 TU Elle çevirme
 EL Μη αυτόματη κλήση
 HR Ručno biranje
 AR الاتصال اليدوي

- EN Power On, Off
 RU Включение и выключение питания
 TU Güç Açık, Kapalı
 EL Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
 HR Uključivanje i isključivanje
 AR التشغيل وإيقاف التشغيل

- EN Cancel the current job
 RU Отмена текущей работы
 TU Mevcut işi iptal edin
 EL Ακύρωση της τρέχουσας εργασίας
 HR Otkazivanje trenutnog zadatka
 AR إلغاء المهمة الحالية

- EN Start a copy, scan, fax, or print job
 RU Запуск работ копирования, сканирования, факса и печати
 TU Bir kopyalama, tarama, faks çekme veya yazdırma işi başlatın
 EL Έναρξη εργασίας αντιγραφής, σάρωσης, φαξ ή εκτύπωσης
 HR Pokretanje kopiranja, skeniranja, faksiranja ili ispisa
 AR بدء مهمة نسخ أو مسح ضوئي أو فاكس أو طباعة

- EN Xerox Easy Printer Manager
- RU Xerox Easy Printer Manager
- TU Xerox Easy Printer Manager
- EL Xerox Easy Printer Manager
- HR Xerox Easy Printer Manager
- AR Xerox Easy Printer Manager



EN You can access printer settings, maintenance, diagnostic features, and the *User Guide* using the Xerox Easy Printer Manager. You can also scan from the printer to your computer. You can find the Xerox Easy Printer Manager in Start > All Programs > Xerox Printers in Windows, or on the dock in Mac OSX.

RU Для доступа к настройкам принтера, функциям обслуживания и диагностики и *Руководству пользователя* предусмотрено приложение Xerox Easy Printer Manager. Кроме того, можно сканировать с принтера на компьютер. Приложение Xerox Easy Printer Manager в ОС Windows можно выбрать в меню Пуск > Все программы > Принтеры Xerox, а в Mac OSX — на панели инструментов.

TU Yazıcı ayarlarına, bakıma, sorun giderme özelliklerine ve *Kullanıcı Kılavuzu*'na Xerox Easy Printer Manager'i kullanarak erişebilirsiniz. Ayrıca yazıcıdan bilgisayarınıza tarama yapabilirsiniz. Xerox Easy Printer Manager'a Windows'tan Başlat > Tüm Programlar > Xerox Printers yolundan veya Mac OSX'teki Dock'tan erişebilirsiniz.

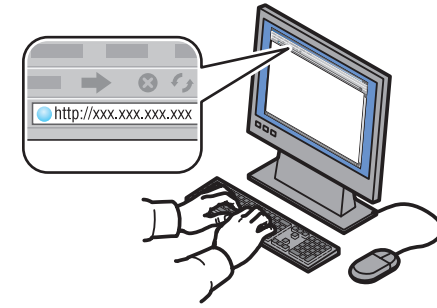
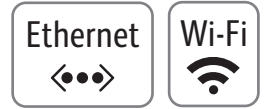
EL Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις εκτυπωτή, στη συντήρηση, σε λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου και στον *Οδηγό χρήσης* χρησιμοποιώντας το Xerox Easy Printer Manager. Μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε σάρωση από τον εκτυπωτή στον υπολογιστή σας. Μπορείτε να βρείτε το Xerox Easy Printer Manager επιλέγοντας Έναρξη > Όλα τα προγράμματα > Εκτυπωτές Xerox στα Windows, ή στο σταθμό για το Mac OSX.

HR Pomoću Xerox Easy Printer Managera moguće je pristupiti postavkama pisača, održavanju, dijagnostičkim funkcijama i *User Guide* (korisničkom vodiču). Moguće je i skeniranje s pisača na računalu. Xerox Easy Printer Manager pronaći ćete u Start > Svi programi > Xerox pisači u sustavu Windows ili u traci s programima u sustavu Mac OSX.

AR يمكنك الوصول إلى إعدادات الطابعة وصيانتها وميزاتها التشخيصية ودليل المستخدم الخاص بها من خلال برنامج Xerox Easy Printer Manager. ويمكنك أيضًا إجراء مسح ضوئي من الطابعة إلى جهاز الكمبيوتر لديك. كما يمكنك البحث عن برنامج Xerox Easy Printer Manager في Start (ابتداءً) < All Programs (كافة البرامج) < Xerox Printers (طابعات Xerox الموجودة في نظام swodniW), أو من شريط الرموز الموجود ضمن Mac OSX.

www.xerox.com/office/WC3215support
www.xerox.com/office/WC3225support

- EN CentreWare Internet Services
- RU CentreWare Internet Services
- TU CentreWare Internet Services
- EL CentreWare Internet Services
- HR CentreWare Internet Services
- AR CentreWare Internet Services



English
 Français
 Italiano
 Deutsch
 Español
 Português
 Русский

EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a TCP/IP network. You can also manage fax, email, and network scanning address books. To connect, type the printer's IP address in your computer's web browser. The IP address is available on the *Configuration* page.

RU Интернет-службы CentreWare Internet Services обеспечивает доступ по сети TCP/IP к сведениям о конфигурации принтера, состоянии бумаги и расходных материалов, статусе работы и функциям диагностики. Также предусмотрена возможность управления адресными книгами факса, электронной почты и сетевого сканирования. Для подключения на компьютере в окне браузера следует ввести IP-адрес принтера. IP-адрес указывается на странице *конфигурации*.

TU Centerware Internet Services, yazıcı yapılandırma detaylarına, kâğıt ve sarf malzeme durumuna, iş durumuna ve sorun giderme işlevlerine bir TCP/IP ağı üzerinden erişebilmenizi sağlar. Ayrıca faks çekme, e-posta gönderme ve adres defterini ağdan tarama yapabilirsiniz. Bağlanmak için yazıcının IP adresini, bilgisayarınızın tarayıcısına girin. IP adresini, *Yapılandırma* sayfasında bulabilirsiniz.

EL Οι υπηρεσίες CentreWare Internet Services επιτρέπουν την πρόσβαση στις λεπτομέρειες διαμόρφωσης του εκτυπωτή, στην κατάσταση χαρτιού και αναλωσίμων, στην κατάσταση εργασιών και στις λειτουργίες διαγνωστικού ελέγχου μέσω ενός δικτύου TCP/IP. Επίσης, μπορείτε να διαχειριστείτε βιβλία διευθύνσεων των υπηρεσιών φάξ, email και σάρωσης δικτύου. Για να συνδεθείτε, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα περιήγησης Web του υπολογιστή σας. Η διεύθυνση IP είναι διαθέσιμη στην *Αναφορά ρύθμισης παραμέτρων*.

HR CentreWare Internet Services omogućava pristup pojedinostima konfiguriranja pisača, stanja papira i potrošnog materijala, statusa posla i dijagnostičkim funkcijama putem TCP/IP mreže. Moguće je upravljanje adresarima za faksiranje, slanje e-poštom i mrežno skeniranje. Za povezivanje u internetski preglednik svog računala unesite IP adresu pisača. IP adresa nalazi se na stranici *Konfiguracija*.

AR تتيج لك خدمة CentreWare Internet Services الوصول إلى تفاصيل تهيئة الطابعة وحالة الورق والمستلزمات وحالة المهمة ووظائف التشخيص عبر شبكة TCP/IP. ويمكنك أيضًا إدارة دفاتر العناوين الخاصة بالمرسح الضوئي للفاكس والبريد الإلكتروني والشبكة. للاتصال، اكتب عنوان IP الخاص بالطابعة في مستعرض الويب على جهاز الكمبيوتر لديك. يتوفر عنوان PI في صفحة "التهيئة".

EN Supported Papers

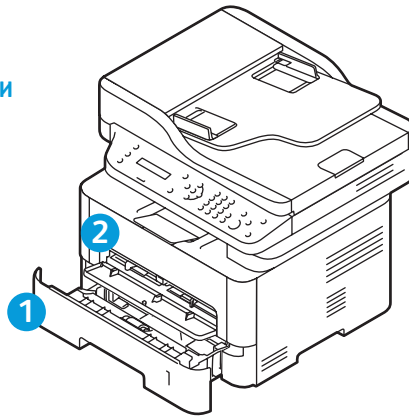
RU Поддерживаемые типы и форматы бумаги

TU Desteklenen Kağıtlar

EL Υποστηριζόμενοι τύποι χαρτιού

HR Podržane vrste papira

AR الورق المدعوم



1

60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Postcard 4.0 x 6.0 in.

A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TU Özel
EL Ειδική επιλογή
HR Prilagodeno
AR مخصص

W: 105–216 mm (4.1–8.5 in.)
L: 127–356 mm (5–14 inches)

1 2

110 v 220 v

Letter A4
Legal
Folio
Oficio



2

60–220 g/m²
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Executive 7.25 x 10.5 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
Postcard 4.0 x 6.0 in.

A4 210 x 297 mm
A5 148 x 210 mm
A6 105 x 148 mm
B5 ISO 176 x 250 mm
B5 JIS 182 x 257 mm



Monarch 3.9 x 7.5 in.
Commercial #10 4.1 x 9.5 in.

DL 110 x 220 mm
C5 162 x 229 mm
C6 114 x 162 mm



EN Custom
RU Нестандартная
TU Özel
EL Ειδική επιλογή
HR Prilagodeno
AR مخصص

W: 76–216 mm (3–8.5 in.)
L: 127–356 mm (5–14 inches)



EN When loading paper: confirm or select the correct type and size on the control panel

RU Вложив бумагу в лоток, подтвердите или выберите соответствующий тип и размер на панели управления

TU Kâğıt yüklerken, kontrol panelinden doğru tipi ve boyutu onaylayın veya seçin

EL Κατά την τοποθέτηση χαρτιού: Επιβεβαιώστε ή επιλέξτε τις κατάλληλες ρυθμίσεις είδους και μεγέθους χαρτιού στον πίνακα ελέγχου

HR Prilikom umetanja papira: na upravljačkoj ploči odaberite ispravnu vrstu i veličinu papira

AR عند تحميل الورق: قم بتأكيد أو تحديد نوع وحجم الورق المناسبين على لوحة التحكم

1 2

71–85 g/m²
(20–24 lb. Bond)

EN Plain
RU Обычная
TU Düz
EL Απλό
HR Običan
AR ورق عادي

86–120 g/m²
(24–32 lb. Bond)

EN Thick
RU Плотная
TU Kalın
EL Παχύ
HR Debeli
AR ورق سميك

60–70 g/m²
(16–20 lb. Bond)

EN Thin
RU Тонкая
TU İnce
EL Λεπτό
HR Tanki
AR ورق رفيع

121–163 g/m²
(32 lb. Bond–60 lb. cover)

EN Cardstock
RU Тонкая
TU Kart Stoku
EL Χαρτί καρτών/εξωφύλλων
HR Za kartice
AR ورق بطاقات

2

164–220 g/m²
(60–80 lb. Cover)

EN Thicker
RU Более плотная
TU Daha Kalın
EL Παχύτερο χαρτί
HR Deblji
AR أكثر سمكاً



Windows



Macintosh



EN Select printing options in the Xerox® print driver

RU Выберите параметры печати в драйвере принтера Xerox®

TU Xerox® yazıcı sürücüsünden yazıcı seçeneklerini seçin

EL Προβείτε σε επιλογές εκτύπωσης στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης της Xerox®

HR Odaberite mogućnosti ispisa u upravljačkom programu pisača Xerox®

AR تحديد خيارات الطباعة في برنامج تشغيل الطباعة من Xerox®

EN Basic Printing

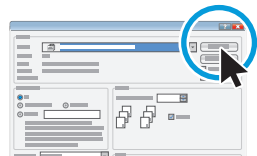
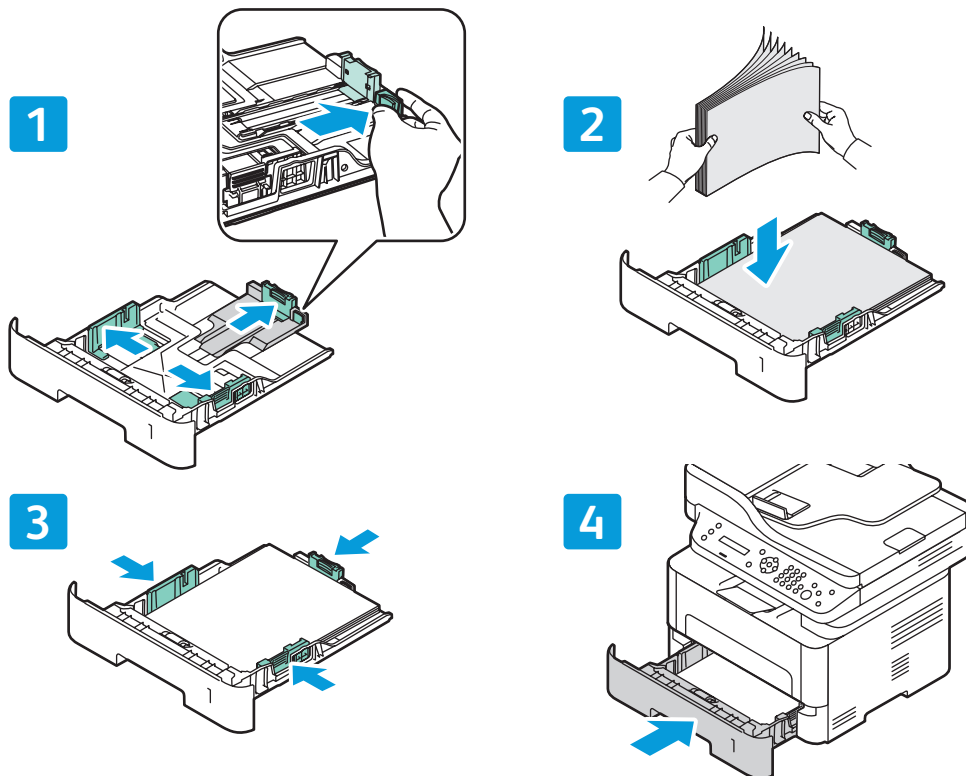
RU Основные сведения о печати

TU Temel Yazdırma

EL Βασική εκτύπωση

HR Osnovni ispis

AR الطباعة الأساسية



Windows



Macintosh

EN Select paper size and type in the print driver.

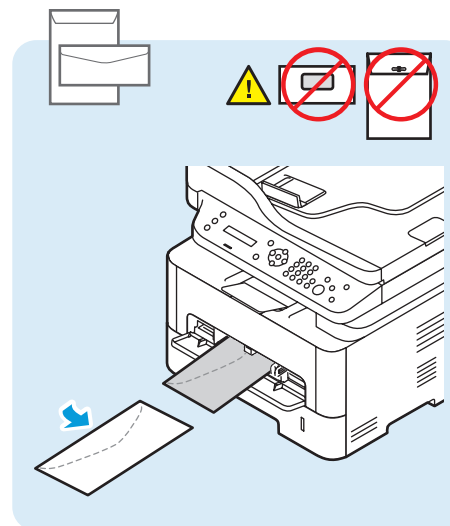
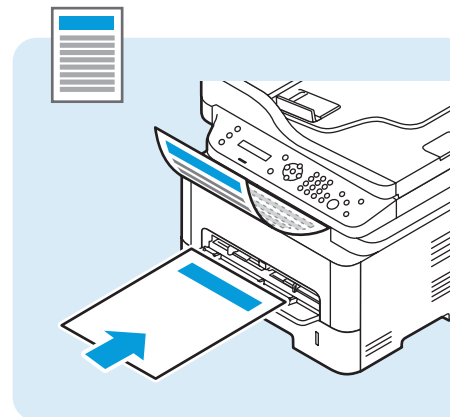
RU Выберите формат и тип бумаги в настройках драйвера принтера.

TU Yazıcı sürücüsünden kağıt boyutu ve tipini seçin.

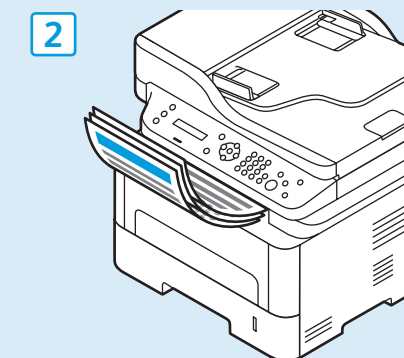
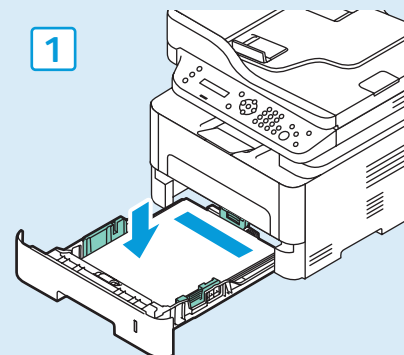
EL Επιλέξτε το μέγεθος και είδος χαρτιού στο πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης.

HR Odaberite veličinu i vrstu papira u upravljačkom programu pisača.

AR حدّد حجم الورق ونوعه في برنامج تشغيل الطباعة.



Letter 8.5 x 11 in.
Legal 8.5 x 14 in.
Folio 8.5 x 13 in.
Oficio 8.5 x 13.5 in.
A4 210 x 297 mm



EN Basic Copying

RU Основные функции копирования

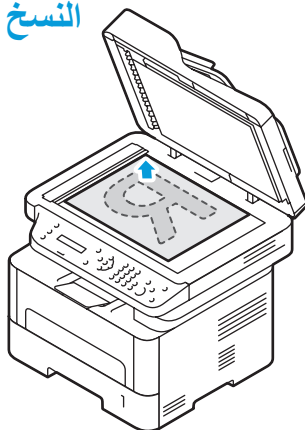
TU Temel Kopyalama

EL Βασική αντιγραφή

HR Osnovno kopiranje

AR النسخ الأساسي

1



EN Load the original

RU Вложить оригинал

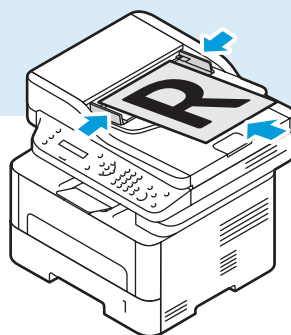
TU Aslını yükleyin

EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο

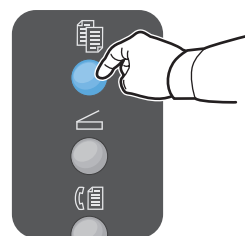
HR Umetnite izvornik

AR تحميل المستند الأصلي

60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)
X: 148–216 mm (5.8–8.5 in.)
Y: 148–356 mm (5.8–14.0 in.)



2



EN Press the **Copy** button

RU Нажать кнопку Копирование

TU Kopy düğmesine basın

EL Πατήστε το πλήκτρο **Copy** (Αντιγραφή)

HR Pritisnite gumb **Copy** (Kopiranje)

AR اضغط على الزر **Copy** (نسخ)

3



EN Select the number of copies

RU Выбрать число копий

TU Kopya sayısını seçin

EL Επιλέξτε τον αριθμό αντιγράφων

HR Odaberite broj kopija

AR تحديد عدد النسخ

4



EN Navigate the menus to select copying options

RU Выбрать в меню параметры копирования

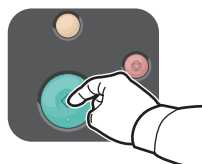
TU Kopyalama seçenekleri için menüde gezin

EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές αντιγραφής

HR Krećite se izbornicima za odabir mogućnosti kopiranja

AR التنقل عبر القوائم لتحديد خيارات النسخ

5



EN Press the **Start** button

RU Нажать кнопку Старт

TU Start düğmesine basın

EL Πιέστε το πλήκτρο **Start** (Έναρξη)

HR Pritisnite gumb **Start** (Početak)

AR اضغط على الزر **Start** (ابداً)



EN The Clear All button restores default settings.

RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.

TU Tümünü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.

EL Το πλήκτρο Clear All (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

HR Clear All (Gumb Očisti) sve vraća zadane postavke.

AR تتمثل وظيفة الزر **Clear All** (مسح الكل) في استعادة الإعدادات الافتراضية.



www.xerox.com/office/WC3215docs
www.xerox.com/office/WC3225docs

EN See: *User Guide* > *Copy*

RU См. *Руководство пользователя* > *Копирование*

TU Bkz: *Kullanıcı Kılavuzu* > *Kopyalama*

EL Ανατρέξτε στα εξής: *Οδηγός χρήσης* > *Αντιγραφή*

HR Vidi: *User Guide* (Korisnički vodič) > *Copy* (Kopiranje)

AR راجع: *User Guide* (دليل المستخدم) > *Copy* (نسخ)

EN Scanning

RU Сканирование

TU Tarama

EL Σάρωση

HR Skeniranje

AR المسح الضوئي



www.xerox.com/office/WC3215docs
www.xerox.com/office/WC3225docs

EN When connected with USB, Ethernet, or Wi-Fi you can send scanned files from the printer control panel to a connected computer. You can also scan from a connected computer. To set up scanning for your connection, see the *User Guide > Installation and Setup > Scan to PC Setup*.

RU При подключении через порт USB, по сети Ethernet или Wi-Fi с панели управления принтера можно отправлять файлы сканирования на подключенный компьютер. Также можно сканировать с подключенного компьютера. Порядок настройки сканирования в зависимости от типа подключения см. *Руководство пользователя > Установка и настройка > Настройка сканирования в компьютер*.

TU USB, Ethernet veya Wi-Fi ile bağlandığınızda, taradığınız dosyaları yazıcının kontrol panelinden bağlı bilgisayara gönderebilirsiniz. Ayrıca bağlı bir bilgisayardan da tarama yapabilirsiniz. Bağlantınıza göre taramayı kurmak için, bkz *Kullanıcı Kılavuzu > Kurulum ve Ayarlar > PC'ye Tarama Kurulumu*.

EL Όταν έχετε πραγματοποιήσει σύνδεση μέσω USB, Ethernet ή Wi-Fi, μπορείτε να αποστείλετε σαρωμένα αρχεία από τον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή σε έναν συνδεδεμένο υπολογιστή. Επίσης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε σάρωση από έναν συνδεδεμένο υπολογιστή. Για τη ρύθμιση της λειτουργίας σάρωσης για τη σύνδεσή σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης > Εγκατάσταση και Ρύθμιση > Ρύθμιση σάρωσης σε H/Y*.

HR Ako postoji USB, Ethernet ili Wi-Fi veza skeniranje datoteke moguće je slati s upravljačke ploče pisača na povezano računalo. Moguće je i skeniranje s povezanog računala. Za podešavanje skeniranja za vezu koju koristite, pogledajte *User Guide (Korisnički vodič) > Installation and Setup (Instalacija i postavljanje) > Scan to PC Setup (Postavljanje skeniranja) na PC*.

AR عند الاتصال باستخدام تقنية USB أو Ethernet أو Wi-Fi، يمكنك إرسال الملفات المسوحة ضوئياً من لوحة تحكم الطابعة إلى جهاز كمبيوتر متصل. ويمكنك أيضاً إجراء المسح الضوئي من كمبيوتر متصل. لإعداد المسح الضوئي للاتصال الخاص بك، راجع *User Guide (دليل المستخدم) > Installation and Setup (التثبيت والإعداد) > Scan to PC Setup (إعداد المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر)*.

www.xerox.com/office/WC3215support
www.xerox.com/office/WC3225support

EN Loading the original

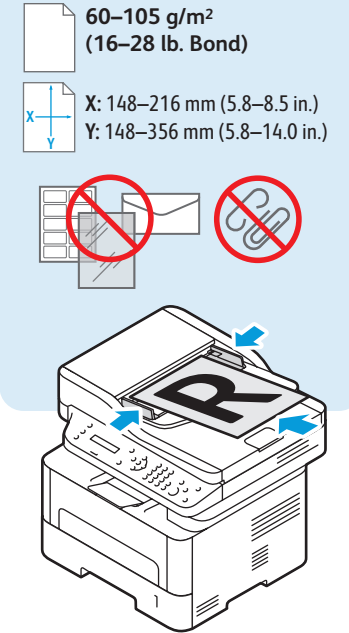
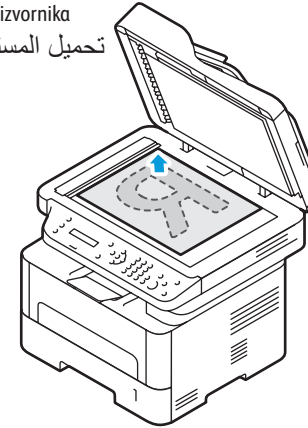
RU Вкладывание оригинала

TU Aslını yüklemek

EL Τοποθέτηση του πρωτοτύπου

HR Postavljanje izvornika

AR تحميل المستند الأصلي



EN Scanning to a Computer

RU Сканирование на компьютер

TU Bir Bilgisayara taramak

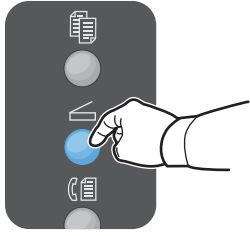
EL Σάρωση σε υπολογιστή

HR Skeniranje na računalo

AR المسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر



1



EN Press the **Scan** button

RU Нажать кнопку Сканирование

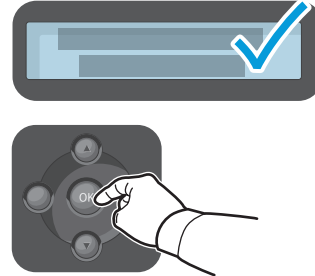
TU Scan düğmesine basın

EL Πατήστε το πλήκτρο Scan (Σάρωση)

HR Pritisnite gumb Scan (Skeniranje)

AR اضغط على الزر Scan (مسح ضوئي)

2



EN Select **Scan to PC**, then press **OK**

RU Выбрать Сканир. на ПК и нажать OK

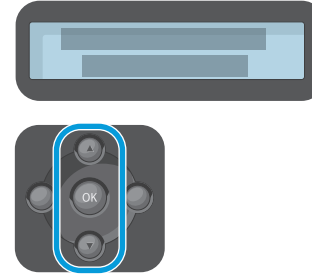
TU PC'ye Tara'yı seçin, sonra Tamam'a basın

EL Επιλέξτε Scan to PC (Σάρωση σε Η/Υ) και πατήστε OK

HR Odaberite Scan to PC (Skeniraj na PC), a zatim OK

AR حدد Scan to PC (مسح ضوئي إلى جهاز كمبيوتر), ثم اضغط على OK (موافق)

3



EN Scroll to select a destination, then press **OK**

RU Выбрать папку назначения и нажать OK

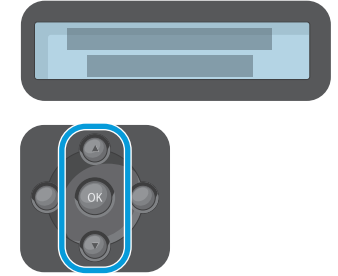
TU Yeri seçmek için aşağı kaydırın, sonra Tamam'a basın

EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε έναν προορισμό και πατήστε το πλήκτρο OK

HR Pomoću strelica odaberite odredište i zatim pritisnite OK

AR مرر لتحديد وجهة، ثم اضغط على OK (موافق)

4



EN Scroll to select a profile if desired, then press **OK**

RU Выбрать профиль, если требуется, и нажать OK

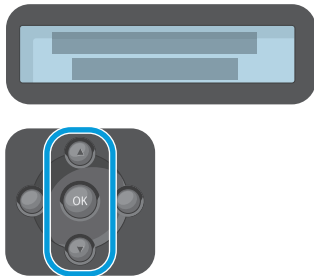
TU Gerekliyse bir profil seçmek için aşağı kaydırın, sonra Tamam'a basın

EL Πραγματοποιήστε κύλιση για να επιλέξετε ένα προφίλ αν θέλετε και πατήστε το πλήκτρο OK

HR Po želji pritisnite strelice da biste odabrali profil i zatim pritisnite OK

AR مرر لتحديد ملف تعريف في حالة الرغبة، ثم اضغط على OK (موافق)

5



EN Navigate the menus to select scanning options

RU Выбрать в меню параметры сканирования

TU Tarama seçenekleri için menüde gezinin

EL Περιηγηθείτε στα μενού για να προβείτε σε επιλογές σάρωσης

HR Krećite se izbornicima za odabir mogućnosti skeniranja

AR التنقل عبر القوائم لتحديد خيارات المسح الضوئي

6



EN Press the **Start** button

RU Нажать кнопку Старт

TU Start düğmesine basın

EL Πιέστε το πλήκτρο Start (Έναρξη)

HR Pritisnite gumb Start (Početak)

AR اضغط على الزر Start (ابدأ)



EN The **Clear All** button restores default settings.

RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.

TU Tümüü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.

EL Το πλήκτρο Clear All (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

HR Gumb Clear All (Očisti sve) vraća zadane postavke.

AR تتمثل وظيفة الزر Clear All (مسح الكل) في استعادة الإعدادات الافتراضية.

EN Scanning from a Computer using Windows 7

RU Сканирование с компьютера с ОС Windows 7

TU Windows 7 kullanan bir Bilgisayardan taramak

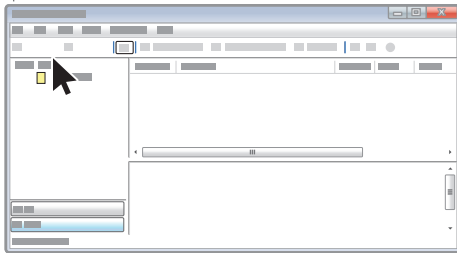
EL Σάρωση από υπολογιστή με Windows 7

HR Skeniranje s računala sa sustavom Windows 7

AR المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows 7



1



EN Launch Windows Fax and Scan application, then click **New Scan**

RU Запустить приложение «Факсы и сканирование Windows» и выбрать **Новое сканирование**

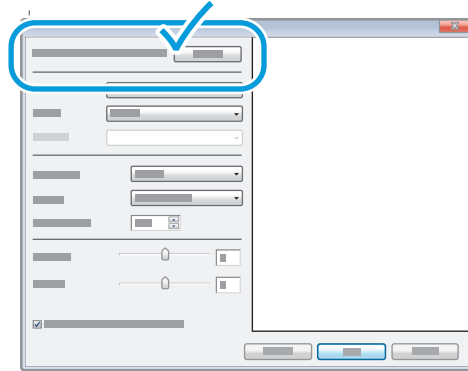
TU Windows Faks ve Tarama uygulamasını başlatın, sonra **Yeni Tarama**'ya tıklayın

EL Εκκινήστε την εφαρμογή Φαξ και σάρωση των Windows και κάντε κλικ στην επιλογή **New Scan** (Νέα σάρωση)

HR Pokrenite aplikaciju Windows faksiranje i skeniranje, zatim kliknite na **New Scan** (Novo skeniranje)

AR قم بتشغيل تطبيق Windows Fax and Scan في نظام التشغيل Windows, ثم انقر فوق **New Scan** (مسح ضوئي جديد)

2



EN Confirm the scanner

RU Подтвердить сканер

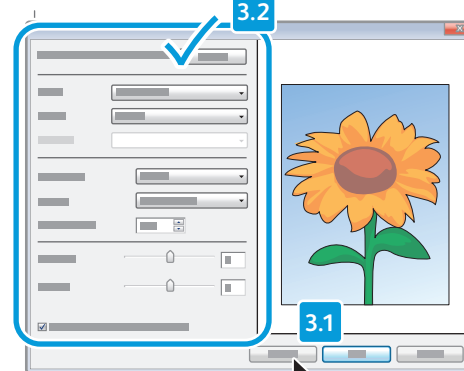
TU Tarayıcıyı doğrulayın

EL Επιβεβαιώστε το σαρωτή

HR Potvrdite skener

AR تأكيد الماسحة الضوئية

3



EN Click **Preview**, and confirm or change settings

RU Нажать **Просмотр** и подтвердить или изменить параметры

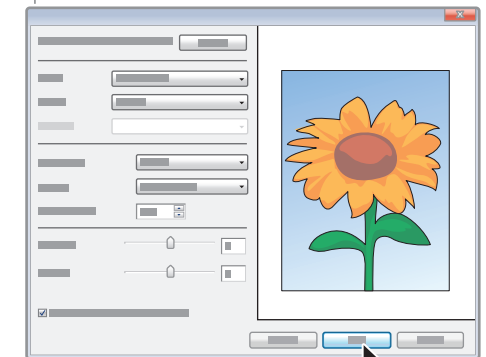
TU **Önizleme**'ye tıklayıp ayarları doğrulayın veya değiştirin

EL Κάντε κλικ στο πλήκτρο **Preview** (Προεπισκόπηση) και επιβεβαιώστε ή αλλάξτε τις ρυθμίσεις

HR Kliknite na **Preview** (Pretpregled) i potvrdite ili promijenite postavke

AR انقر فوق **Preview** (معاينة), وقم بتأكيد الإعدادات أو تغييرها

4



EN Click **Scan**

RU Нажать кнопку **Сканирование**

TU **Tara**'ya tıklayın

EL Κάντε κλικ στην επιλογή **Scan** (Σάρωση)

HR Kliknite na **Scan** (Skeniraj)

AR انقر فوق **Scan** (مسح ضوئي)

EN Scanning from a Computer using Windows XP

RU Сканирование с компьютера с ОС Windows XP

TU Windows XP kullanan bir Bilgisayardan taramak

EL Σάρωση από υπολογιστή με Windows XP

HR Skeniranje s računala sa sustavom Windows XP

AR المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام نظام التشغيل Windows XP



1



EN Launch the scan application (import method can vary)

RU Запустить приложение для сканирования (способ импортирования зависит от приложения)

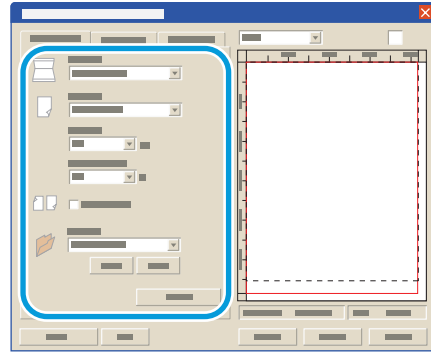
TU Tarama uygulamasını başlatın (içe aktarma yöntemi değişiklik gösterebilir)

EL Εκκινήστε την εφαρμογή σάρωσης (η μέθοδος εισαγωγής μπορεί να διαφέρει)

HR Pokrenite aplikaciju za skeniranje (metoda uvoza ovisi o programu)

AR تشغيل تطبيق المسح الضوئي (قد تختلف طريقة الاستيراد)

2



EN Select the scan settings

RU Выбрать параметры сканирования

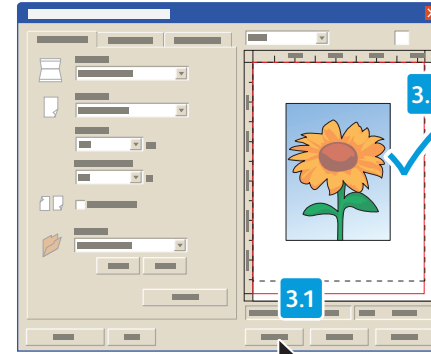
TU Tarama ayarlarını seçin

EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις σάρωσης

HR Odaberite postavke skeniranja

AR تحديد إعدادات المسح الضوئي

3



EN Click Preview and select the scan area

RU Нажать кнопку Просмотр и выбрать область сканирования

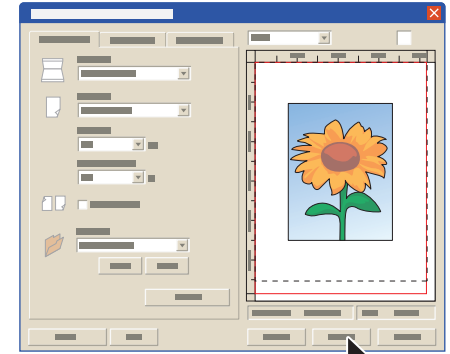
TU Önizleme'ye tıklayıp tarama alanını seçin

EL Κάντε κλικ στο πλήκτρο Preview (Προεπισκόπηση) και επιλέξτε την περιοχή σάρωσης

HR Kliknite na Pretpregled i odaberite područje skeniranja

AR انقر فوق Preview (معاينة) وحدد منطقة المسح الضوئي

4



EN Click Scan

RU Нажать кнопку Сканирование

TU Tara'ya tıklayın

EL Κάντε κλικ στην επιλογή Scan (Σάρωση)

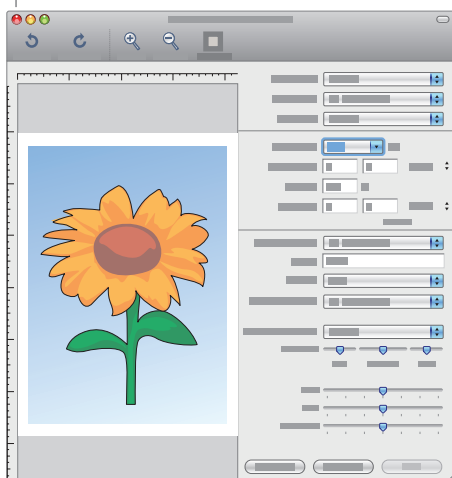
HR Kliknite na Scan (Skeniraj)

AR انقر فوق Scan (مسح ضوئي)

- EN Scanning from a Computer using Macintosh 10.5 and later
- RU Сканирование с компьютера с ОС Macintosh 10.5 и выше
- TU Macintosh 10.5 veya üzeri kullanan bir Bilgisayardan taramak
- EL Σάρωση από υπολογιστή με Macintosh 10.5 και μεταγενέστερη έκδοση
- HR Skeniranje s računala sa sustavom Macintosh 10.5 i novijim
- AR المسح الضوئي من جهاز كمبيوتر باستخدام الإصدار 10.5 والإصدار الأحدث من نظام التشغيل Macintosh

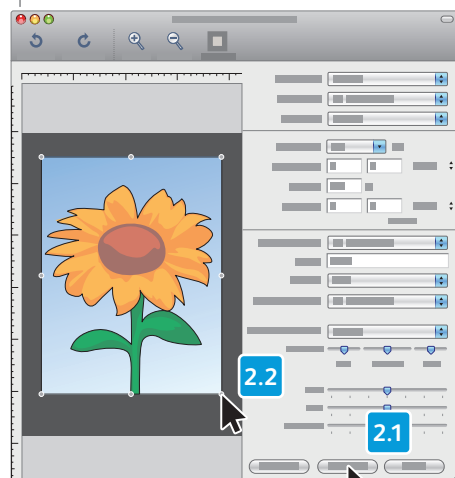


1



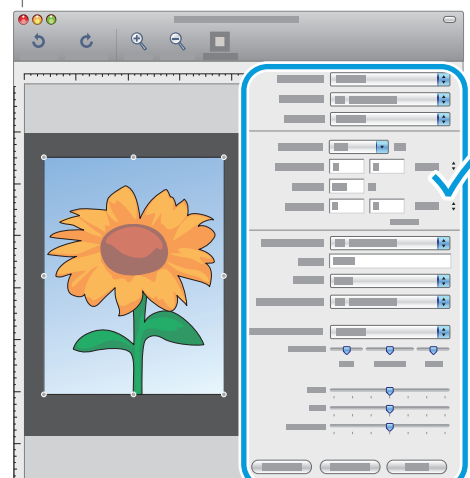
- EN Launch Image Capture application
- RU Запустить приложение Image Capture
- TU Image Capture uygulamasını çalıştırın
- EL Εκκινήστε την εφαρμογή "Image Capture" (Καταγραφή ειδώλου)
- HR Pokrenite aplikaciju Snimanje slike
- AR تشغيل تطبيق Image Capture لالتقاط الصور

2



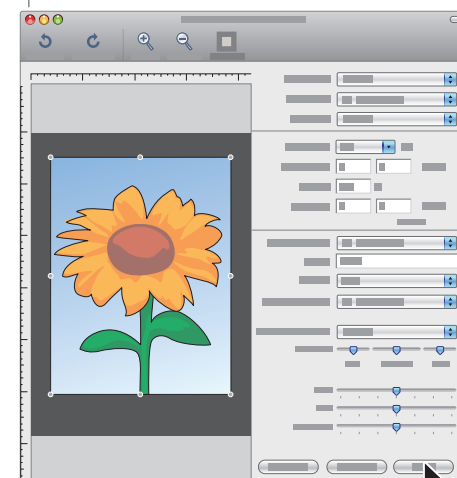
- EN Click **Overview**, and select the scan area
- RU Нажать кнопку **Overview** (Обзор) и выбрать область сканирования
- TU **Overview**'a tıklayıp tarama alanını seçin
- EL Κάντε κλικ στο πλήκτρο **Overview** (Επισκόπηση) και επιλέξτε την περιοχή σάρωσης
- HR Kliknite na **Pregled** i odaberite područje skeniranja
- AR انقر فوق **Preview** (معاينة)، وحدد منطقة المسح الضوئي

3



- EN Confirm or change other scan settings
- RU Нажать кнопку Overview (Обзор) и выбрать область сканирования
- TU Diğer tarama ayarlarını doğrulayın veya değiştirin
- EL Επιβεβαιώστε ή αλλάξτε άλλες ρυθμίσεις σάρωσης
- HR Potvrdite ili izmijenite ostale postavke skeniranja
- AR تأكيد أو تغيير الإعدادات الأخرى للمسح الضوئي

4



- EN Click **Scan**
- RU Нажать кнопку **Сканирование**
- TU **Tara**'ya tıklayın
- EL Κάντε κλικ στην επιλογή **Scan** (Σάρωση)
- HR Kliknite na **Scan** (Skeniraj)
- AR انقر فوق **Scan** (مسح ضوئي)



www.xerox.com/office/WC3215docs
www.xerox.com/office/WC3225docs

EN You can enter fax numbers manually or store them in an address book. To set up an address book see the *User Guide* > *Address Book*.

You can send a fax directly from a computer. See the *User Guide* > *Fax* > *Fax from PC*.

To set up fax, see the *User Guide* > *Installation and Setup* > *Fax Setup*.

RU Номера факсов можно вводить вручную и сохранять в адресной книге. Сведения о создании адресной книги см. *Руководство пользователя* > *Адресная книга*.

Факсы можно отправлять прямо с компьютера. См. *Руководство пользователя* > *Факс* > *Отправка факса с компьютера*.

Сведения о настройке факса см. *Руководство пользователя* > *Установка и настройка* > *Настройка факса*.

TU Faks numaralarını elle girebilir veya bir adresi defterinde saklayabilirsiniz. Bir adres defter kurmak için bkz *Kullanıcı Kılavuzu* > *Adres Defteri*.

Doğrudan bir bilgisayardan faks gönderebilirsiniz. Bkz *Kullanıcı Kılavuzu* > *Faks* > *PC'den Faks Çekmek*.

Faksı kurmak için, bkz *Kullanıcı Kılavuzu* > *Kurulum ve Ayarlar* > *Faks Kurulumu*.

EL Μπορείτε να εισαγάγετε αριθμούς φαξ με μη αυτόματο τρόπο ή να τους αποθηκεύσετε στο βιβλίο διευθύνσεων. Για τη ρύθμιση ενός βιβλίου διευθύνσεων, ανατρέξτε στα εξής: *Οδηγός χρήσης* > *Βιβλίο διευθύνσεων*.

Μπορείτε να στείλετε φαξ απευθείας από έναν υπολογιστή. Ανατρέξτε στα εξής: *Οδηγός χρήσης* > *Φαξ* > *Φαξ από Η/Υ*.

Για να ρυθμίσετε τη λειτουργία φαξ, ανατρέξτε στα εξής: *Οδηγός χρήσης* > *Εγκατάσταση και Ρύθμιση* > *Ρύθμιση φαξ*.

HR Brojeve telefaksa možete unijeti ručno ili ih možete pohraniti u adresar. Upute o postavljanju adresara pogledajte u *User Guide* (Korisnički vodič) > *Address Book* (Adresar).

Telefaks je moguće poslati izravno s računala. Pogledajte *User Guide* (Korisnički vodič) > *Fax* (Faks) > *Fax from PC* (Faks s PC-ja).

Upute o postavljanju faksiranja pogledajte u *User Guide* (Korisnički vodič) > *Installation and Setup* (Instalacija i postavljanje) > *Fax Setup* (Postavljanje telefaksa).

AR يمكنك إدخال أرقام الفاكس يدويًا أو تخزينها في دفتر العناوين. لإعداد دفتر عناوين، راجع *User Guide* (دليل المستخدم) > *Address Book* (دفتر العناوين).

يمكنك إرسال فاكس مباشرة من جهاز كمبيوتر. راجع *User Guide* (دليل المستخدم) > *Fax* (فاكس) > *Fax from PC* (إرسال فاكس من جهاز الكمبيوتر).

لإعداد الفاكس، راجع *User Guide* (دليل المستخدم) > *Installation and Setup* (التثبيت والإعداد) > *Fax Setup* (إعداد الفاكس).

EN Loading the original

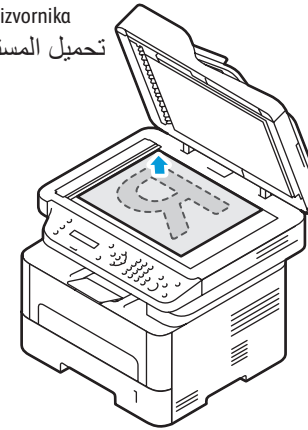
RU Вкладывание оригинала

TU Aslını yüklemek

EL Τοποθέτηση του πρωτοτύπου

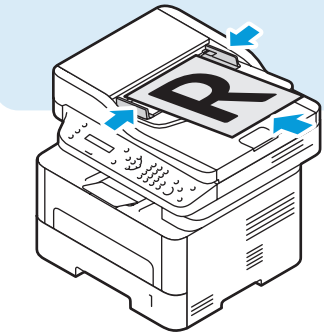
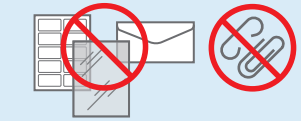
HR Postavljanje izvornika

AR تحميل المستند الأصلي



60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)

X: 148–216 mm (5.8–8.5 in.)
Y: 148–356 mm (5.8–14.0 in.)



EN Basic Faxing

RU Основные сведения о работе с факсом

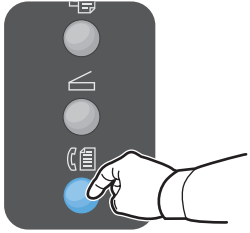
TU Temel Faks Çekme

EL Βασική λειτουργία φαξ

HR Osnovno faksiranje

AR إرسال الفاكس الأساسي

1



EN Press the **Fax** button

RU Нажать кнопку **Факс**

TU **Fax** düğmesine basın

EL Πατήστε το πλήκτρο **Fax** (Φαξ)

HR Pritisnite gumb **Fax** (Faks)

AR اضغط على الزر **Fax** (فاكس)

2



EN Press the **Menu** button to change settings if desired

RU Для изменения настроек нажать кнопку **Меню**

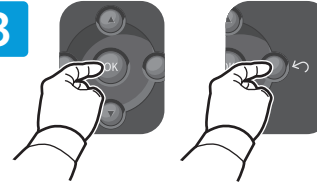
TU Gerekiyorsa ayarları değiştirmek için **Menu** düğmesine basın

EL Πατήστε το πλήκτρο **Menu** (Μενού) για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, αν θέλετε

HR Prema potrebi pritisnite gumb **Menu** (Izbornik) za promjenu postavki

AR اضغط على الزر **Menu** (القائمة) لتغيير الإعدادات في حالة الرغبة

3



EN Press **OK**, then the **Back/Return** button

RU Нажать кнопку **OK**, затем **Назад/Возврат**

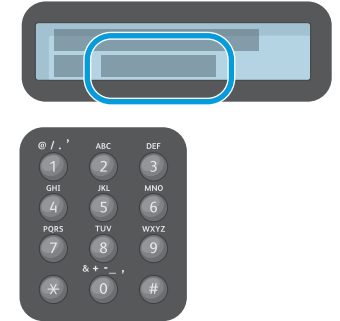
TU Önce **OK**'ye, sonra **Back/Return** düğmesine basın

EL Πατήστε το πλήκτρο **OK** και μετά το πλήκτρο **Back/Return** (Πίσω/Επιστροφή)

HR Pritisnite **OK**, a zatim gumb **Back/Return** (Natrag/Vrati)

AR اضغط على **OK** (موافق), ثم اضغط على الزر **Back/Return** (رجوع/عودة)

4



EN Enter a Fax number

RU Ввести номер факса

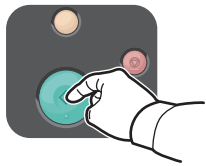
TU Bir Faks numarası girin

EL Εισαγάγετε έναν αριθμό φαξ

HR Unesite broj telefaksa

AR أدخل رقم فاكس

5



EN Press the **Start** button

RU Нажать кнопку **Старт**

TU **Start** düğmesine basın

EL Πιέστε το πλήκτρο **Start** (Έναρξη)

HR Pritisnite gumb **Start** (Početak)

AR اضغط على الزر **Start** (ابدأ)



EN The **Clear All** button restores default settings.

RU Кнопка "Очистить все" служит для восстановления настроек по умолчанию.

TU Tümüñü Temizle düğmesi varsayılan ayarları yükler.

EL Το πλήκτρο **Clear All** (Απαλοιφή όλων) επαναφέρει τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

HR Gumb **Clear All** (Očisti sve) vraća zadane postavke.

AR تتمثل وظيفة الزر **Clear All** (مسح الكل) في استعادة الإعدادات الافتراضية.



EN The **Clear** button clears characters.

RU Кнопка "Очистить" служит для удаления символов.

TU **Clear** düğmesi karakterleri temizler.

EL Το πλήκτρο **Clear** (Απαλοιφή) προβαίνει σε απαλοιφή χαρακτήρων.

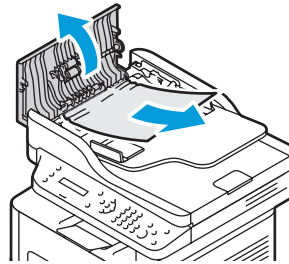
HR Gumb **Clear** (Očisti) briše znakove.

AR تتمثل مهمة الزر **Clear** (مسح) في مسح الأحرف.

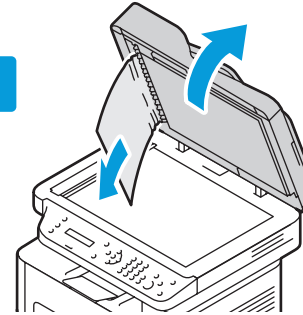
- EN Paper Jams
 RU Застревание бумаги
 TU Kağıt Sıkışmaları
 EL Εμπλοκές χαρτιού
 HR Zaglavljivanje papira
 AR انحسار الورق



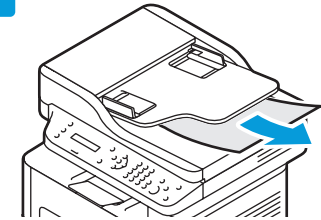
1



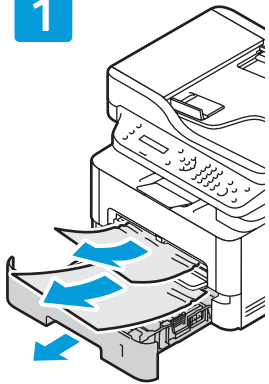
2



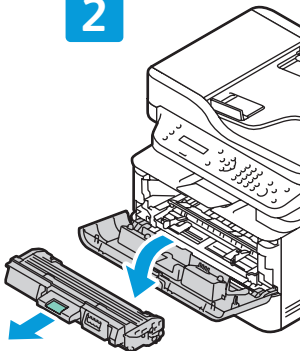
3



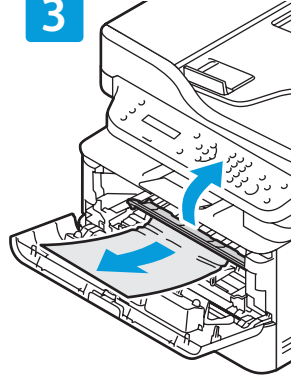
1



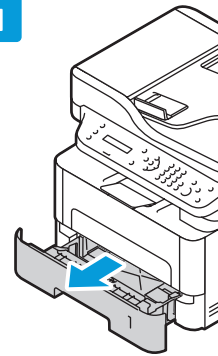
2



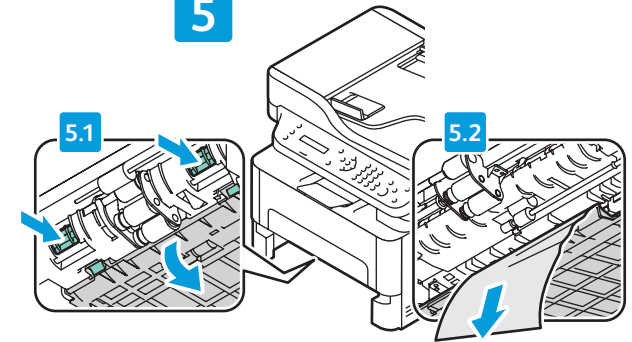
3



4



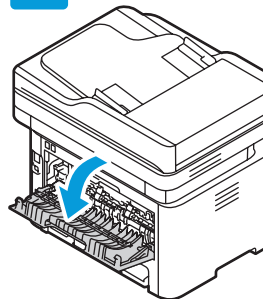
5



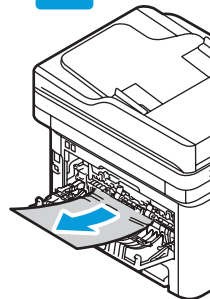
www.xerox.com/office/WC3215docs
www.xerox.com/office/WC3225docs

- EN See: User Guide > Troubleshooting
 RU См. Руководство пользователя > Устранение неисправностей
 TU Bkz: Kullanıcı Kılavuzu > Kopyalama
 EL Βλ.: Οδηγός χρήσης > Αντιμετώπιση προβλημάτων
 HR Vidi: User Guide (Korisnički vodič) > Troubleshooting (Rješavanje problema)
 AR راجع: User Guide (دليل المستخدم) > shooting (استكشاف الأخطاء وإصلاحها)

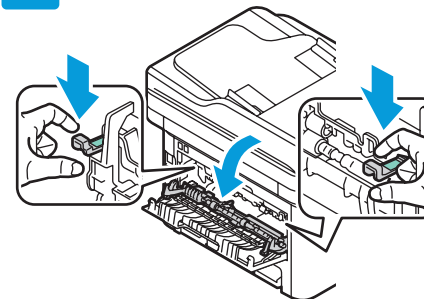
1



2



3



4

